

ENGLISH

SMV frequency inverter: Dynamic Braking



WARNING!

Remove power from the controller and wait three minutes before wiring the DB module.
Incorrect wiring of the B+ and B- terminals will result in equipment damage! The B+ terminal on the DB module must be connected to the B+ terminal on the controller, and the B- terminal on the DB module must be connected to the B- terminal on the controller.

DEUTSCH

Frequenzumrichter SMV: Bremsmodul



WARNUNG!

Vor dem Anschluss des Bremsmoduls muss der Frequenzumrichter für mindestens drei Minuten vom Netz getrennt sein. Eine fehlerhafte Verdrahtung der Klemmen B+ und B- führt zu einem Geräteschaden! Die Klemme B+ am Bremsmodul muss mit der Klemme B+ am Frequenzumrichter verbunden werden. Die Klemme B- am Bremsmodul muss mit der Klemme B- am Frequenzumrichter verbunden werden.

FRANÇAIS

Convertisseur de fréquence SMV : Frein Dynamique



AVERTISSEMENT !

Déconnecter le convertisseur de fréquence du réseau et attendez trois minutes avant de câbler le module de freinage.
Un câblage erroné de B+ et de B- entraînera une détérioration du matériel ! La borne B+ du module de freinage doit être reliée à la borne B+ du convertisseur de fréquence, et la borne B- du module de freinage doit être reliée à la borne B- du convertisseur de fréquence.

ITALIANO

Convertitore di frequenza SMV: frenatura dinamica



ATTENZIONE!

Rimuovere l'alimentazione dall'inverter ed attendere tre minuti prima di cablare il modulo DB. Il cablaggio errato di B+ e B- provoca danni all'apparecchiatura! Il morsetto B+ del modulo DB deve essere collegato al morsetto B+ dell'inverter, il morsetto B- del modulo DB deve essere collegato al morsetto B- dell'inverter.

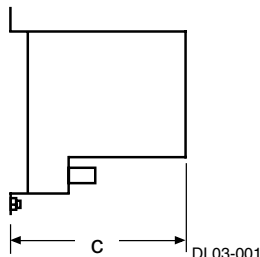
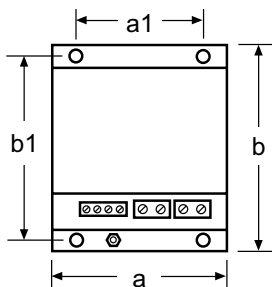
ESPAÑOL

Convertidor de frecuencia SMV: Freno Dinámico



¡AVISO!

Quitar tensión del convertidor y esperar tres minutos antes de cablear el módulo DB.
¡El cableado incorrecto de los terminales B+ y B- dañará el equipo! El terminal B+ en el módulo DB se debe conectar al terminal B+ del convertidor, y el terminal B- del módulo DB se debe conectar al terminal B- del convertidor.



DL03-001

Type Typ	kW	a [mm]	a1 [mm]	b [mm]	b1 [mm]	c [mm]	m [kg]
EZXDB371_A1	0.25 - 0.37	79	51	117	103	79	0.4
EZXDB112_A1	0.55 - 1.1	79	51	117	103	79	0.5
EZXDB222_A1	1.5 - 2.2	79	51	117	103	109	0.6
EZXDB402_A1	3.0 - 4.0	79	51	117	103	142	0.7
EZXDB552_A1	5.5	107	51	117	103	170	1.0
EZXDB752_A1	7.5	107	51	117	103	170	1.1
EZXDC153_A1	11 ... 15	79	51	117	103	79	0.5
EZXDC223_A1	11 ... 22	79	51	117	103	79	0.5

Installation • Installazione • Instalación

ENGLISH

The DB module is a heat producing device; **DO NOT** mount the DB module below the controller! The DB module must be mounted above or to the side of the controller.

The Dynamic Braking option terminals have a basic isolation (single insulating distance).

DEUTSCH

Das Bremsmodul strahlt Wärme ab. Die Montage des Bremsmoduls unterhalb des Frequenzumrichters ist **NICHT** zulässig! Das Bremsmodul muss entweder neben oder über dem Frequenzumrichter montiert werden.

Das Bremsmodul Steuerklemmen sind basisisoliert (einfache Trennstrecke).

FRANÇAIS

Le module de freinage est un appareil produisant de la chaleur. **NE PAS** installer le module de freinage sous le convertisseur de fréquence ! Le module de freinage doit être installé à côté ou au-dessus du convertisseur de fréquence.

Le Frein Dynamique bornes de commande possèdent une isolation de base (espace interborne simple).

ITALIANO

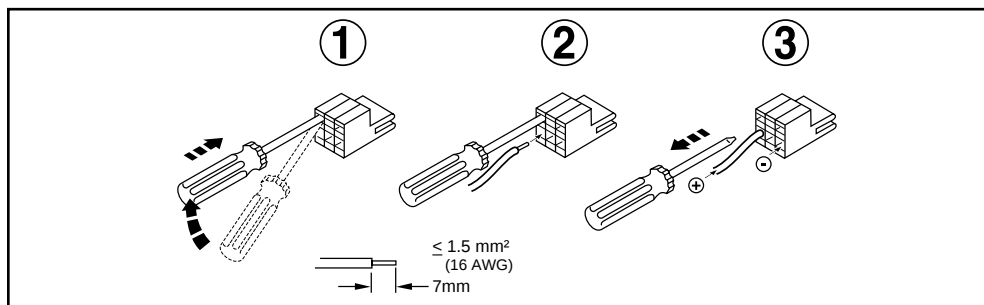
Il modulo DB genera calore; **NON** montare il modulo DB sotto l'inverter! Il modulo DB deve essere montato sopra o a lato dell'inverter.

La frenatura dinamica opzionale i terminali possiedono un isolamento di base (distanza di isolamento singola).

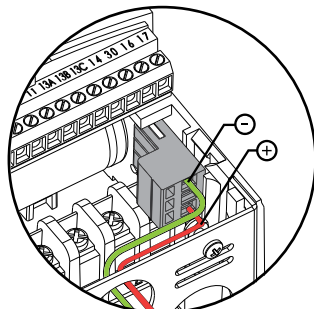
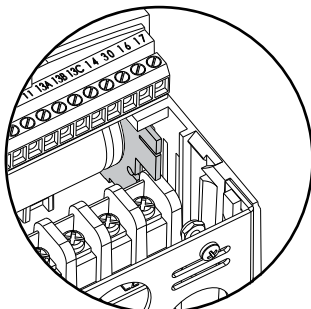
ESPAÑOL

El módulo DB es un equipo disipador de calor; **NO** montar el módulo DB tras el convertidor! El módulo DB se debe montar en la parte superior ó lateral del convertidor.

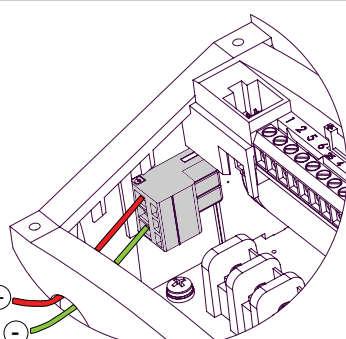
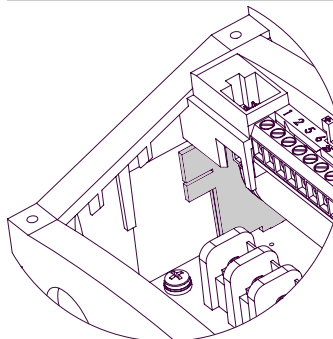
La opción de freno dinámico terminales tienen un aislamiento básico (distancia simple de aislamiento).



NEMA 1 (IP31)



NEMA 4X (IP65)



ENGLISH / **Resistor Data**
DEUTSCH / **Widerstandsdaten**
FRANÇAIS / **Caractéristiques des Résistances**
ITALIANO / **Dimensioni resistenza**
ESPAÑOL / **Datos de la Resistencia**

Type Typ Tipo	SMV kW	R [Ω]	W _{perm}	kW _{max}	Recommended External Resistor Empfohlener externer Bremswiderstand Résistance externe recommandée Resistenza esterna consigliata Resistencia externa recomendada
---------------------	-----------	-------	-------------------	-------------------	--

240 Vac

EZXDB3712A1	0.25 - 0.37	250	25	0.6	
EZXDB1122A1	0.55 - 1.1	125	50	1.2	
EZXDB2222A1	1.5 - 2.2	63	95	2.4	
EZXDB4022A1	3.0 - 4.0	42	145	3.6	
EZXDB5522A1	5.5	28	210	5.3	
EZXDB7522A1	7.5	21	290	7.1	
EZXDC1532A1	11 ... 15	12	500	12.5	841-009 (240 VAC)

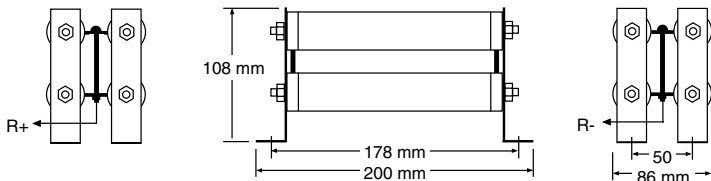
400/480 Vac

EZXDB3714A1	0.25 - 0.37	1000	25	0.47 / 0.6	
EZXDB1124A1	0.55 - 1.1	500	50	0.94 / 1.2	
EZXDB2224A1	1.5 - 2.2	250	95	1.9 / 2.4	
EZXDB4024A1	3.0 - 4.0	167	145	2.8 / 3.6	
EZXDB5524A1	5.5	110	220	4.3 / 5.4	
EZXDB7524A1	7.5	83	290	5.7 / 7.2	
EZXDC2234A1	11 ... 15	47	510	10.0 / 12.7	841-009 (400/480 VAC)
EZXDC2234A1	18.5 ... 22	31	770	15.2 / 19.3	841-011

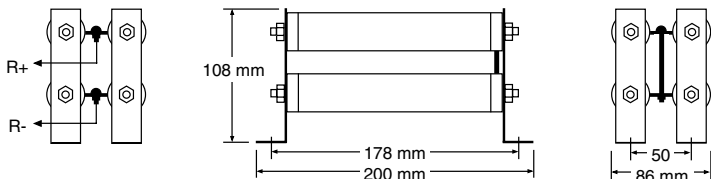
600 Vac

EZXDB1126A1	0.75 - 1.1	775	50	1.2	
EZXDB2226A1	1.5 - 2.2	388	95	2.4	
EZXDB4026A1	3.0 - 4.0	258	145	3.6	
EZXDB5526A1	5.5	172	220	5.4	
EZXDB7526A1	7.5	129	290	7.3	
EZXDC2236A1	11 ... 15	70	530	13.4	841-010
EZXDC2236A1	18.5 ... 22	47	800	19.9	841-012

841-009 (230/240 Vac)



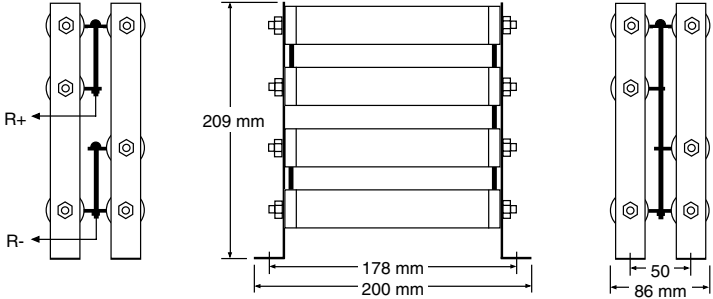
841-009 (400/480 Vac) & 841-010



ENGLISH / **Resistor Data**
DEUTSCH / **Widerstandsdaten**
FRANÇAIS / **Caractéristiques des Résistances**
ITALIANO / **Dimensioni resistenza**
ESPAÑOL / **Datos de la Resistencia**

841-011
(400/480 Vac)

&
841-012



ENGLISH / **Parameter Setting**
DEUTSCH / **Parametrierung**
FRANÇAIS / **Paramétrage**
ITALIANO / **Configurazione parametri**
ESPAÑOL / **Ajuste de parámetros**

- P 12 1, P 122, ^{or} P 123 = 2 1
o, ou
- P 142 = 24

